

Instrukcja  
obsługi

Инструкция  
по  
эксплуатаци  
и

Zamrażarka

Морозильни  
к

## СОДЕРЖАНИЕ

Сведения по технике безопасности	17	Уход и очистка	25
Указания по безопасности	19	Поиск и устранение неисправностей	
Описание работы	21		28
Первое использование	23	Установка	31
Ежедневное использование	23	Технические данные	31
Полезные советы	24		

Право на изменения сохраняется.

## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством.

Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

### **Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями**

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.

## Общие правила техники безопасности

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
  - В сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.
  - Для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.
- Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- Не допускайте повреждения холодильного контура.
- Не используйте внутри отсеков для хранения пищевых продуктов электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.
- Не используйте прибор для хранения взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с взрывоопасным газом-вытеснителем.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### Установка



**ВНИМАНИЕ!** Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Прибор имеет большой вес: не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении. Обязательно используйте защитные перчатки.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Перед подключением прибора к электросети подождите не менее 4 часов. Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления, кухонными плитами, духовыми шкафами или варочными панелями.
- Задняя сторона прибора должна располагаться у стены.
- Не устанавливайте прибор там, где на него может падать прямой солнечный свет.
- Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах, например, в примыкающих пристройках, гаражах или винных погребах.
- При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

### Подключение к электросети



**ВНИМАНИЕ!** Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор и т.д.) Для замены электрических компонентов обратитесь в авторизованный сервисный центр или к электрику.
- Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

### Эксплуатация



**ВНИМАНИЕ!** Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника. Он содержит хладагент изобутан (R600a),

природный газ, безвредный для окружающей среды. Данный газ огнеопасен.

- В случае повреждения контура холодильника следует исключить появление в помещении открытого пламени и источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.
- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не помещайте прохладительные напитки в морозильное отделение. Это приведет к возникновению излишнего давления в емкости, в которой содержится напиток.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.
- Не извлекайте и не касайтесь предметов в морозильном отделении мокрыми или влажными руками.
- Не замораживайте повторно уже размороженные продукты.
- Соблюдайте инструкции по хранению, приведенные на упаковке замороженных продуктов.

## Уход и очистка



**ВНИМАНИЕ!** Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и

извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая вода будет скапливаться в нижней части прибора.

## Утилизация

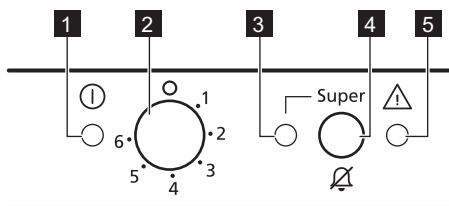


**ВНИМАНИЕ!** Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

## ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

### Панель управления



- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <p><b>1</b> Индикатор включения</p> <p><b>2</b> Регулятор температуры</p> <p><b>3</b> Индикатор Ускоренное охлаждение</p> <p><b>4</b> Селектор функции Ускоренное охлаждение и выключатель звуковой сигнализации</p> | <p><b>5</b> Сигнальный индикатор</p> |
|--|--------------------------------------|

### Включение

Подключите прибор к сети электропитания.

1. Поверните регулятор температуры по часовой стрелке на среднее значение.

Загорится индикатор включения, а также будет выдан звуковой сигнал, который будет звучать 2 секунды.



Если температура внутри прибора слишком высокая, замигает сигнальный индикатор и включится сигнал тревоги.

2. Нажмите на выключатель Ускоренное охлаждение, и звуковой сигнал отключится.
3. Еще раз нажмите на выключатель Ускоренное охлаждение; загорится индикатор Ускоренное охлаждение. Теперь прибор готов к работе.

### Выключение

Поверните регулятор температуры на «O»; звуковой сигнал будет звучать только в течение двух секунд. Индикатор включения погаснет.

### Регулировка температуры

Температура регулируется автоматически.



Обычно оптимальным является среднее положение. При выборе конкретного значения температуры следует иметь в виду, что температура внутри прибора зависит от:

- температуры в помещении;
- частоты открывания дверцы;
- количества хранящихся продуктов;
- места расположения прибора.

1. Поверните регулятор температуры на самое низкое значение, чтобы установить минимальный холод.
2. Поверните регулятор температуры на самое высокое значение, чтобы установить максимальный холод.



**ОСТОРОЖНО!** Если температура окружающего воздуха в помещении высокая, прибор полностью заполнен или задано самое низкое значение температуры, то прибор может работать непрерывно; при этом его задняя стенка будет покрываться льдом. В этом случае следует задать более высокую температуру, чтобы сделать возможным автоматическое размораживание и, таким образом, уменьшить расход энергии.

## Функция Ускоренное охлаждение

Нажмите на кнопку Ускоренное охлаждение.

Появится символ Ускоренное охлаждение.

Для выключения функции до ее автоматического окончания добейтесь выключения индикатора Ускоренное охлаждение, нажав на кнопку Ускоренное охлаждение требуемое количество раз.

## Сигнализация превышения температуры

Если температура внутри морозильника поднялась до уровня, при котором надежное хранение замороженных продуктов более не гарантируется (например, по причине сбоя электропитания), сигнальный индикатор начнет мигать и зазвучит предупреждающий звуковой сигнал.



При первом включении морозильника сигнальный индикатор мигает до тех пор, пока температура не опустится до уровня, обеспечивающего безопасное хранение замороженных продуктов.

1. Отключите предупреждающий сигнал нажатием на выключатель Ускоренное охлаждение.

Появится символ Ускоренное охлаждение.

Сигнальный индикатор будет мигать до тех пор, пока не будет достигнута заданная температура.

2. Как только погаснет сигнальный индикатор, как можно скорее выключите переключатель функции Ускоренное охлаждение.

При этом индикатор Ускоренное охлаждение погаснет.

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Очистка внутренних поверхностей

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, а затем тщательно протрите их.



**ОСТОРОЖНО!** Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

## ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и для продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

Для замораживания свежих продуктов включите функцию Ускоренное охлаждение не менее, чем за 24 часа до закладки подлежащих замораживанию продуктов в морозильное отделение.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено за 24 часа, указано на **табличке с техническими данными**, расположенной внутри прибора.

Процесс замораживания занимает 24 часа: в течение этого времени не добавляйте другие продукты для замораживания.

Когда процесс заморозки завершится, вернитесь к требуемой температуре (См. Главу «Функция Ускоренное охлаждение»).

### Хранение замороженных продуктов

При первом включении холодильника или после продолжительного периода, в течение которого он не использовался, перед тем, как помещать в морозильное отделение продукты, дайте холодильнику поработать хотя бы два часа при включенном режиме Ускоренное охлаждение.

При необходимости хранения большого количества продуктов выньте из камеры все ящики и корзины и положите продукты непосредственно на стеклянную полку; это обеспечит оптимальный режим работы прибора.



При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в Таблице технических данных «Время повышения температуры», размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, а затем повторно заморозить (после того, как они остынут).



## Календарь хранения замороженных продуктов



Символы обозначают различные типы замороженных продуктов.

Цифры указывают на время хранения соответствующих типов замороженных продуктов в месяцах. Какая из указанных величин срока хранения (верхняя или нижняя) является действительной, определяется качеством продуктов и обработкой, которой они подверглись перед замораживанием.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### Нормальные звуки во время работы

Следующие звуки в ходе работы прибора являются нормальным явлением:

- Слабое журчание и бульканье, исходящие от змеевиков во время прокачивания хладагента.
- Жужжание и пульсация, исходящие от компрессора при прокачке хладагента.
- Резкое потрескивание, исходящее изнутри прибора и вызванное тепловым расширением (естественным и неопасным физическим явлением).
- Тихое щелканье регулятора температуры при включении и выключении компрессора.

### Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше необходимого.

## Оттаивание

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которое имеется на выполнение этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильного отделения: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

### Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке с техническими данными;
- процесс замораживания занимает 24 часа; в этот период не следует помещать в морозильное отделение новые продукты, подлежащие замораживанию;
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их заморозить, а также, чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;
- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие не замороженные продукты касались

- замороженных (во избежание повышения температуры последних);
- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильного отделения;
- чтобы контролировать срок хранения, рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке.

## Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов следует:

- убедиться, что продукты индустриальной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечить минимальный интервал времени между приобретением замороженных продуктов в магазине и их помещением в морозильник;
- не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо;
- после размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию;
- не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

## УХОД И ОЧИСТКА



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### Общие предупреждения



**ОСТОРОЖНО!** Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованным специалистом.



Принадлежности и детали прибора не подлежат мойке в посудомоечной машине.

### Периодическая чистка



**ОСТОРОЖНО!** Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и (или) кабели, находящиеся внутри корпуса.



**ОСТОРОЖНО!** Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить систему охлаждения.



**ОСТОРОЖНО!** При перемещении корпуса поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

Прибор необходимо регулярно чистить:

1. Очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла.
2. Регулярно проверяйте и протирайте уплотнение дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений.
3. Ополосните чистой водой и вытрите насухо.
4. В случае наличия доступа очищайте конденсатор и компрессор,

расположенные с задней стороны прибора, при помощи щетки. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.

## Размораживание морозильника



**ОСТОРОЖНО!** Ни в коем случае не используйте острые металлические инструменты для удаления наледи с испарителя во избежание его повреждения. Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания. Повышение температуры упаковок с замороженными продуктами при размораживании может привести к сокращению безопасного срока их хранения.



Примерно за 12 часов до начала размораживания установите при помощи регулятора температуры более низкую температуру, чтобы создать достаточный резерв холода на время перерыва в работе.

На полках и вокруг верхнего отделения морозильника всегда образуется определенное количество наледи.

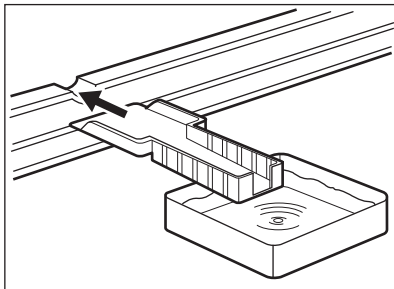
Размораживайте морозильник, когда слой наледи достигнет толщины около 3-5 мм.

1. Выключите прибор или выньте вилку из стенной розетки.
2. Извлеките из него все продукты, заверните их в несколько слоев газетной бумаги и поместите в прохладное место.



**ВНИМАНИЕ!** Не касайтесь замороженных продуктов влажными руками. Руки могут к ним примерзнуть.

3. Оставьте дверцу открытой и установите пластиковый скребок в специальное гнездо, расположенное в середине дна камеры, подставив под него емкость для сбора талой воды.

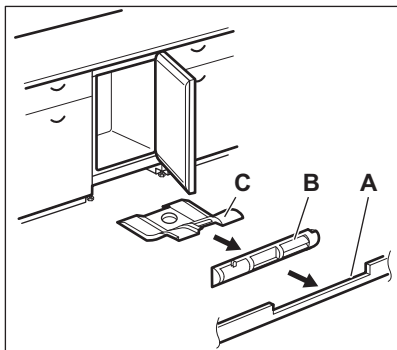


Чтобы ускорить процесс размораживания, поставьте в морозильное отделение кастрюлю с горячей водой. Также удаляйте падающие кусочки наледи, не дожидаясь их полного таяния.

4. После завершения размораживания тщательно протрите внутренние поверхности и уберите скребок в место его хранения.
5. Включите прибор. Спустя три часа верните в морозильное отделение ранее убранные из него продукты.

## Очистка воздуховодов

1. Снимите цокольную панель (А), а затем вентиляционную решетку (В).

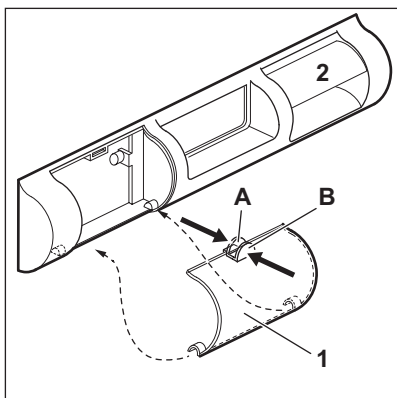


2. Очистите вентиляционную решетку. (См. раздел «Очистка фильтра вентиляционного канала».)
3. Осторожно извлеките воздушный отражатель (С) и убедитесь, что на нем не осталось воды после размораживания.
4. Очистите нижнюю часть прибора пылесосом.

## Очистка вентиляционного фильтра

Фильтр можно вынимать для очистки.

На вентиляционной решетке прибора имеются фильтр входящего воздуха (1) и канал для вывода воздуха (2).



1. Сожмите пальцами ушки (а) и (b).
2. Потяните фильтр вниз.
3. Извлеките фильтр.
4. Чтобы установить фильтр, выполните эти действия в обратной последовательности.

## Перерывы в эксплуатации

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности:

1. Отключите прибор от сети электропитания.
2. Извлеките из холодильника все продукты.
3. Разморозьте (при наличии необходимости) и вымойте прибор и все принадлежности.
4. Оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить появление неприятного запаха.



**ВНИМАНИЕ!** Если прибор будет продолжать работать, попросите кого-нибудь проверять его время от времени, чтобы не допустить порчи находящихся в нем продуктов в случае отключения электроэнергии.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### Что делать, если...

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Вилка шнура питания не вставлена как следует в розетку.	Как следует вставьте вилку шнура питания в розетку.
	Отсутствует напряжение в розетке электропитания.	Подключите к этой сетевой розетке другой прибор. Обратитесь к квалифицированному электрику.
Прибор издает сильный шум.	Прибор не установлен должным образом.	Проверьте, устойчиво ли стоит прибор.
Включена звуковая или визуальная сигнализация.	Прибор был включен недавно, или температура по-прежнему слишком высока.	См. Главы «Предупреждение об открытой дверце» или «Оповещение о высокой температуре».
	Температура внутри прибора слишком высокая.	См. Главы «Предупреждение об открытой дверце» или «Оповещение о высокой температуре».
Мигает индикатор включения.	Произошла ошибка в измерении температуры.	Обратитесь к квалифицированному электрику или в ближайший авторизованный сервисный центр.
	Прибор работает со сбоями.	Обратитесь к квалифицированному электрику или в ближайший авторизованный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Температура внутри прибора слишком высокая.	Обратитесь к квалифицированному электрику или в ближайший авторизованный сервисный центр.
Компрессор работает непрерывно.	Неверно задано значение температуры.	См. Главу «Описание работы».
	Одновременно положено большое количество продуктов для замораживания.	Подождите несколько часов, а затем проверьте температуру снова.
	Слишком высокая температура воздуха в помещении.	См. климатический класс в табличке с техническими данными.
	Положенные в прибор пищевые продукты были слишком теплыми.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им остыть до комнатной температуры.
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрытие дверцы».
	Включена функция Ускоренное охлаждение.	См. Главу «Функция Ускоренное охлаждение».
Слишком много льда и инея.	Дверца закрыта неплотно или деформирован/загрязнен уплотнитель.	См. «Закрытие дверцы».
	Пробка отверстия канала для слива талой воды не вставлена как следует.	Установите пробку отверстия канала для слива талой воды надлежащим образом.
	Пищевые продукты не завернуты надлежащим образом.	Заверните пищевые продукты более тщательно.
	Неверно задано значение температуры.	См. Главу «Описание работы».
Компрессор не включается сразу после нажатия выключателя Ускоренное охлаждение или после изменения температуры.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Невозможно задать температуру.	Включена функция Ускоренное охлаждение или .	Вручную выключите функцию Ускоренное охлаждение или , или подождите, пока функция не выключится автоматически, а после этого задайте температуру. См. Главу «Функция Ускоренное охлаждение или ».
Температура внутри прибора слишком низкая/слишком высокая.	Неверно задана температура.	Задайте более высокую/более низкую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрытие дверцы».
	Слишком высокая температура пищевых продуктов.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много пищевых продуктов.	Одновременно закладывайте меньшее количество пищевых продуктов.
	Толщина наледи превышает 4-5 мм.	Разморозьте прибор.
	Часто открывалась дверца.	Открывайте дверцу только по необходимости.
	Включена функция Ускоренное охлаждение.	См. Главу «Функция Ускоренное охлаждение».
	Внутри прибора отсутствует циркуляция холодного воздуха.	Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.



Если приведенная рекомендация не позволяет достичь желаемого эффекта, позвоните в ближайший авторизованный сервисный центр.

2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. раздел «Установка».
3. При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## Закрывание дверцы

1. Почистите уплотнения дверцы

## УСТАНОВКА



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### Выбор места установки



При установке см. указания по сборке.

Для обеспечения оптимальной работы устанавливайте прибор вдали от источников тепла, таких как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д. Убедитесь в свободной циркуляции воздуха вокруг задней стенки прибора.

### Размещение

Прибор можно устанавливать в сухом, хорошо вентилируемом помещении, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до + 32°C
N	от +16°C до + 32°C
ST	от +16°C до + 38°C
T	от +16°C до + 43°C



При работе за рамками данного диапазона у ряда моделей могут наблюдаться определенные проблемы с функционированием. Надлежащая работа может быть гарантирована только в рамках заданного диапазона температур. В случае сомнений при выборе места установки прибора обратитесь в место продажи, в авторизованный сервисный центр или в ближайший центр обслуживания.

### Подключение к электросети

- Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке с техническими данными, соответствуют параметрам домашней электрической сети.
- Прибор должен быть заземлен. Для этого вилка сетевого кабеля имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.
- Данный прибор соответствует Директивам ЕСС.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### Технические данные

Высота	мм	815
Ширина	мм	560





Глубина	мм	550
Время повышения температуры	Час	18
Напряжение	Вольт	230 - 240
Частота	Гц	50

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на наружной или внутренней стенке

прибора и на табличке энергопотребления.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

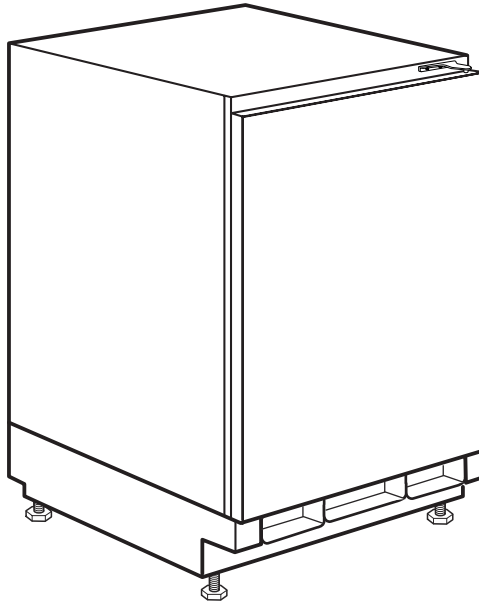
Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье

человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



Installation Instruction  
Montageanweisung  
Instructions d'installation  
Istruzioni di installazione  
Installationsvejledning  
Instruções de instalação  
Instrucciones de instalación  
Installatie-instructies  
Инструкции за инсталиране  
Pokyny k instalaci  
Οδηγίες εγκατάστασης  
Paigaldusjuhised  
Asennusohjeet  
Upute za instalaciju

Üzembe helyezési útmutató  
Įrengimo instrukcija  
Uzstādīšanas norādījumi  
Monteringsanvisning  
Wskazówki dotyczące instalacji  
Instruções de instalar  
Указания по установке  
Pokyny na inštaláciu  
Navodila za namestitev  
Udhëzime Instalimi  
Упутство за инсталирање  
Installationsanvisningar  
Montaj Talimatları  
Інструкція з установки



**EN**

Warning! Before proceeding with installation, read the safety information in the User Manual.

**DE**

Achtung! Lesen Sie vor Beginn der Installation die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung.

**FR**

Attention! Veuillez lire les consignes de sécurité que contient la Notice d'utilisation avant d'installer l'appareil.

**IT**

Attenzione! Prima di procedere all'installazione, leggere le istruzioni di sicurezza contenute nel Libretto Istruzioni.

**DA**

Vigtigt! Læs brugsanvisningens instruktioner vedrørende sikkerhed, før installationen påbegyndes.

**PT**

Atenção! Antes de continuar a instalação, leia as informações de segurança no Manual de Utilizador.

**ES**

¡Atención! Antes de realizar la instalación, lea la información de seguridad del Manual del usuario.

**NL**

Waarschuwing! Lees de veiligheidsinformatie in de gebruikershandleiding voordat u met de installatie begint.

**BG**

Внимание! Преди да пристъпите към инсталирането, прочетете информацията за безопасност в Ръководството за потребителя.

**CS**

Upozornění! Před začátkem instalace si přečtěte bezpečnostní informace v návodu k použití.

**EL**

Προειδοποίηση! Πριν συνεχίσετε με την εγκατάσταση, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας στο εγχειρίδιο χρήστη.

**ET**

Hoiatus! Enne paigaldamist lugege läbi kasutusjuhendis olevad ohutusjuhised.

**FI**

Varoitus! Ennen kuin aloitat asennuksen, lue käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet.

**HR**

Upozorenje! Prije instalacije pročitajte sigurnosne informacije u Uputama za uporabu.

**HU**

Vigyázat! Mielőtt továbblépne az üzembe helyezéséssel, olvassa el a biztonsági információkat a felhasználói kézikönyvből.

**LT**

Įspėjimas! Prieš montuodami perskaitykite saugos informaciją naudojimo instrukcijoje.

**LV**

**Brīdinājums!** Pirms turpināt uzstādīšanu, izlasiet lietotāja rokasgrāmatā ietvertu drošības informāciju.

**NO**

**Advarsel!** Les sikkerhetsinformasjonene i bruksanvisningen før du begynner installasjonen.

**PL**

**Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem instalacji należy przeczytać informacje dotyczące bezpieczeństwa podane w Instrukcji obsługi.

**RO**

**Atenție!** Înainte de a trece la instalare, citiți informațiile privind siguranța din Manualul Utilizatorului.

**RU**

**Внимание!** Перед тем как приступить к установке, прочтите информацию по технике безопасности в руководстве пользователя.

**SK**

**Upozornenie!** Pred inštaláciou si prečítajte bezpečnostné pokyny v návode na používanie.

**SL**

**Opozorilo!** Pred nadaljevanjem z namesitvijo preberite varnostna navodila v navodilih za uporabo.

**SQ**

**Paralajmërim!** Përpara se të kryeni instalimin, lexoni të dhënat e sigurisë në Manualin e Përdorimit.

**SR**

**Упозорење!** Пре него што приступите инсталирању уређаја, прочитајте информације о безбедности у Упутству за употребу.

**SV**

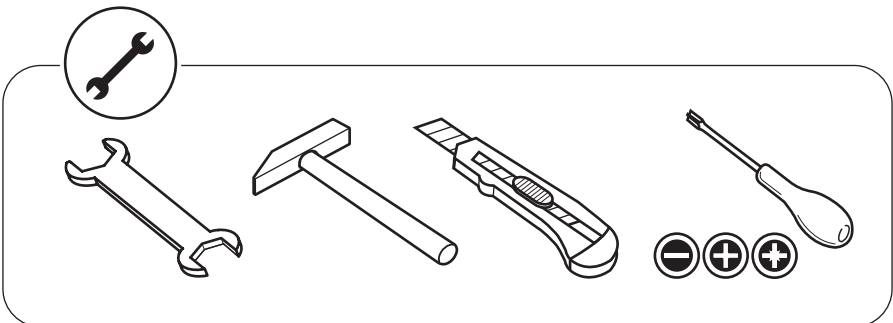
**Varning!** Läs säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen innan du fortsätter med installationen.

**TR**

**Uyarı!** Montaj işleminde başlamadan önce, kullanma kılavuzundaki güvenlik bilgilerini okuyunuz.

**UK**

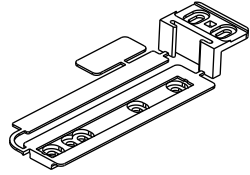
**Увага!** Перед початком встановлення прочитайте інформацію щодо безпеки у Посібнику користувача.



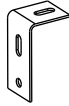
A 22x



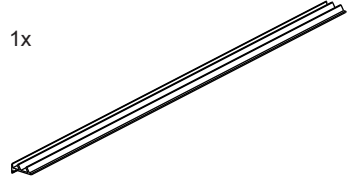
E 2x



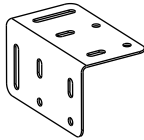
B 4x



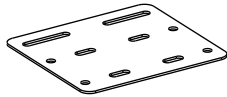
F 1x

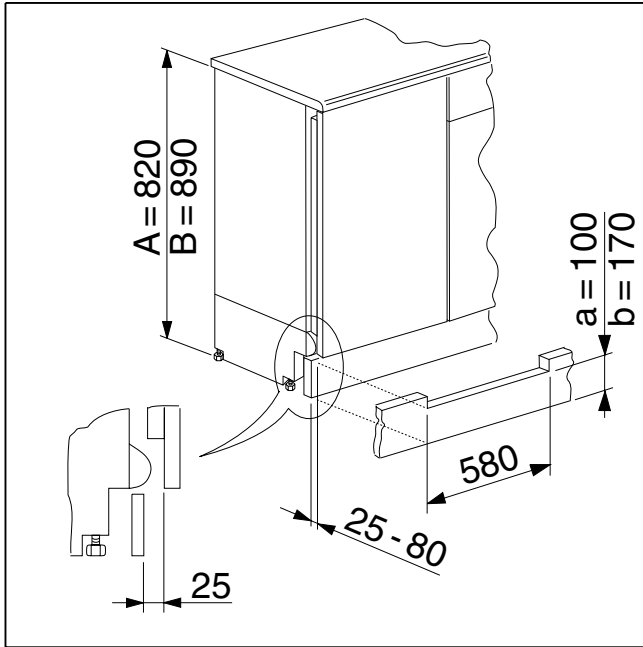
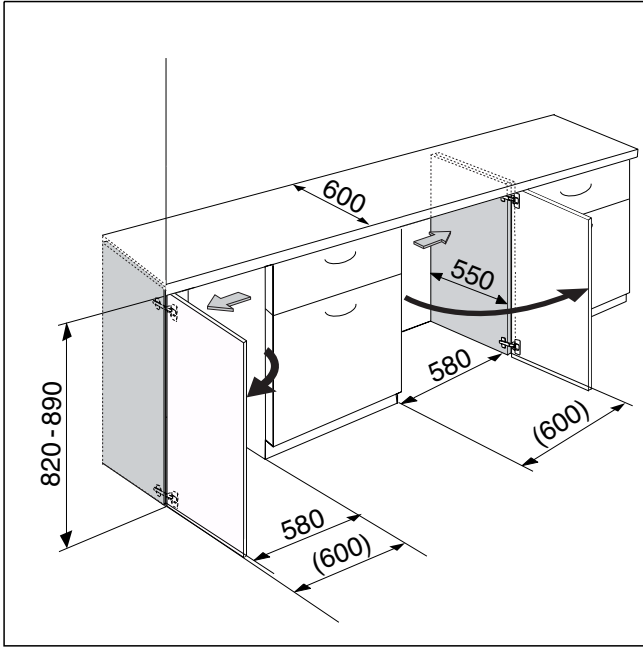


C 2x

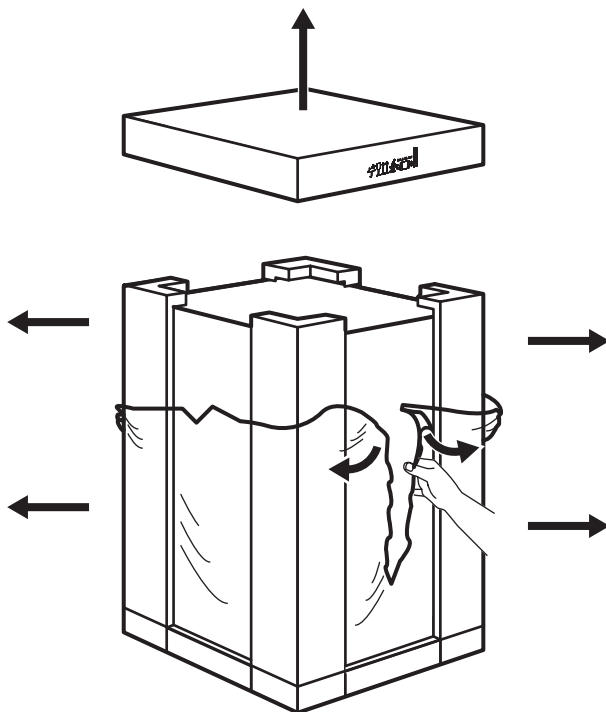


D 1x

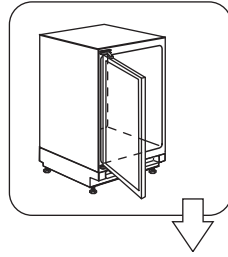
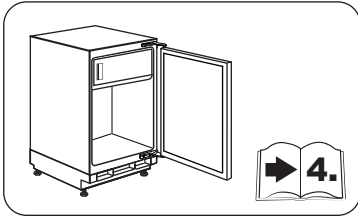




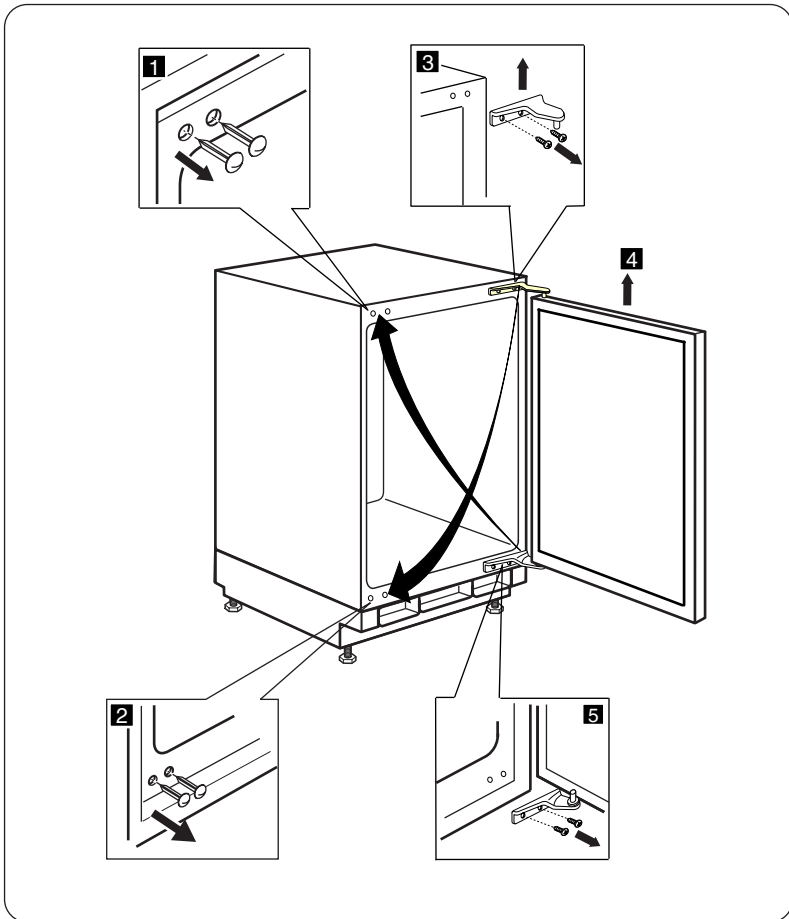
1.

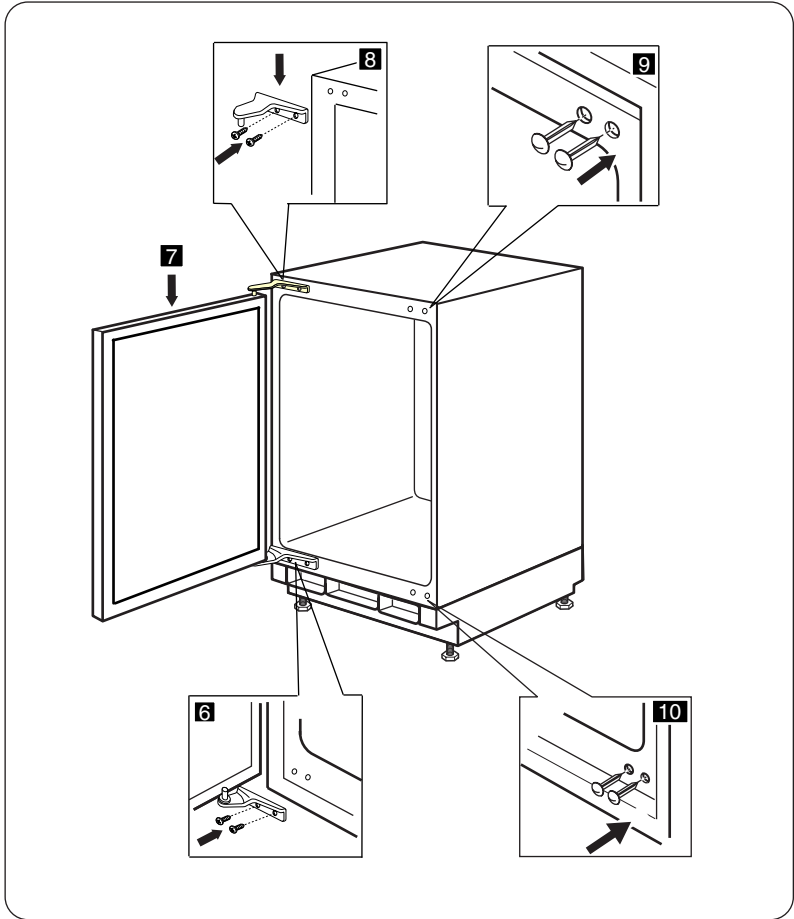


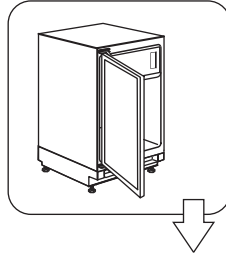
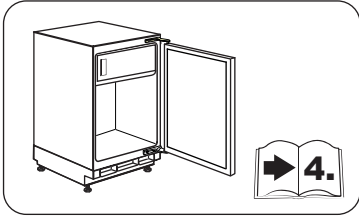




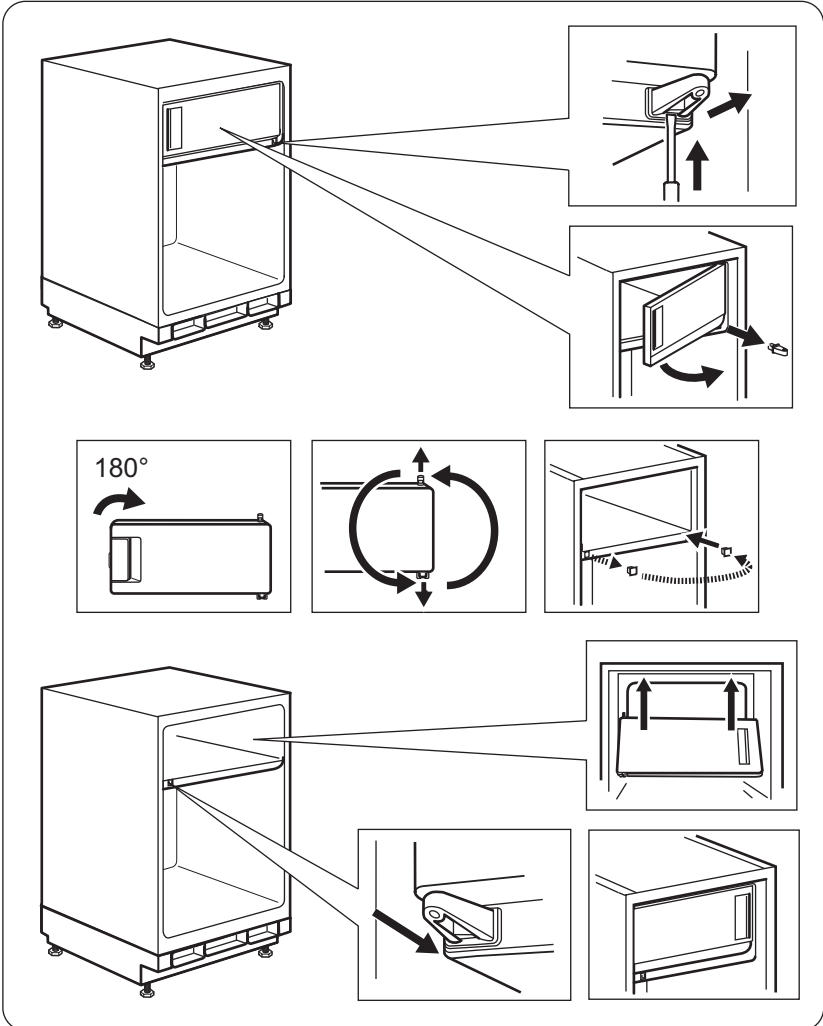
**2.**



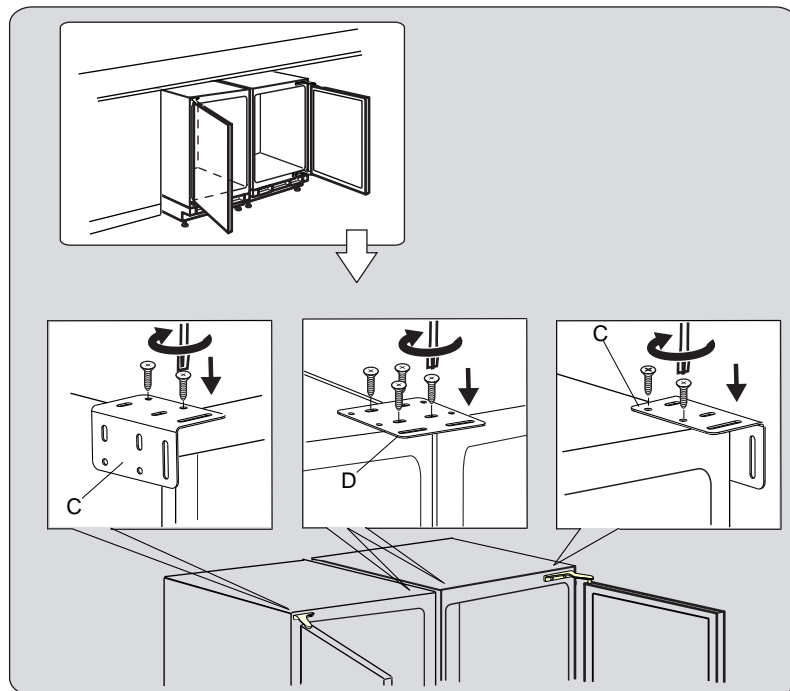
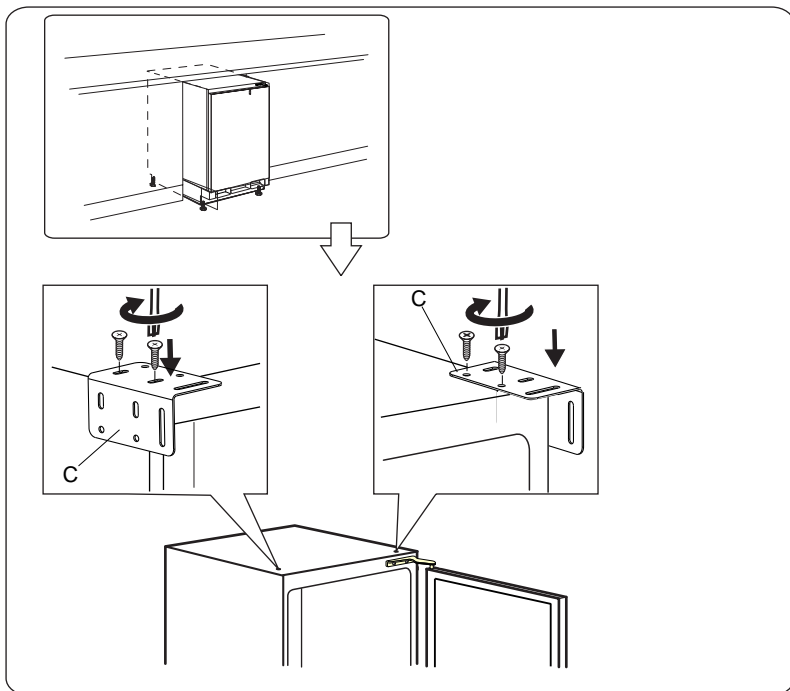




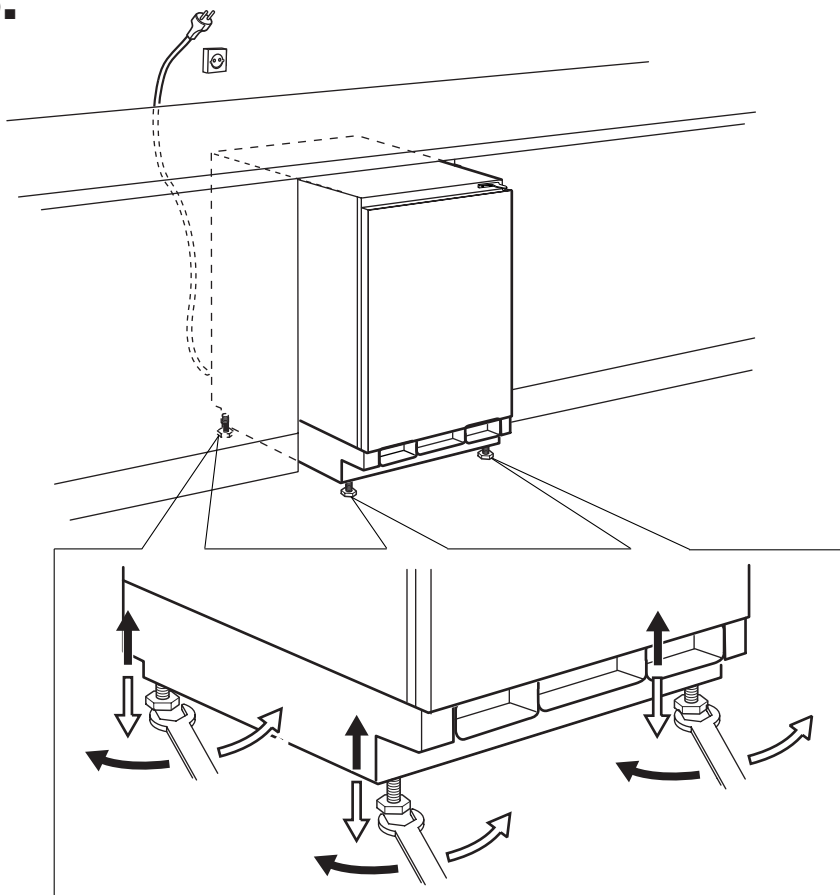
**3.**



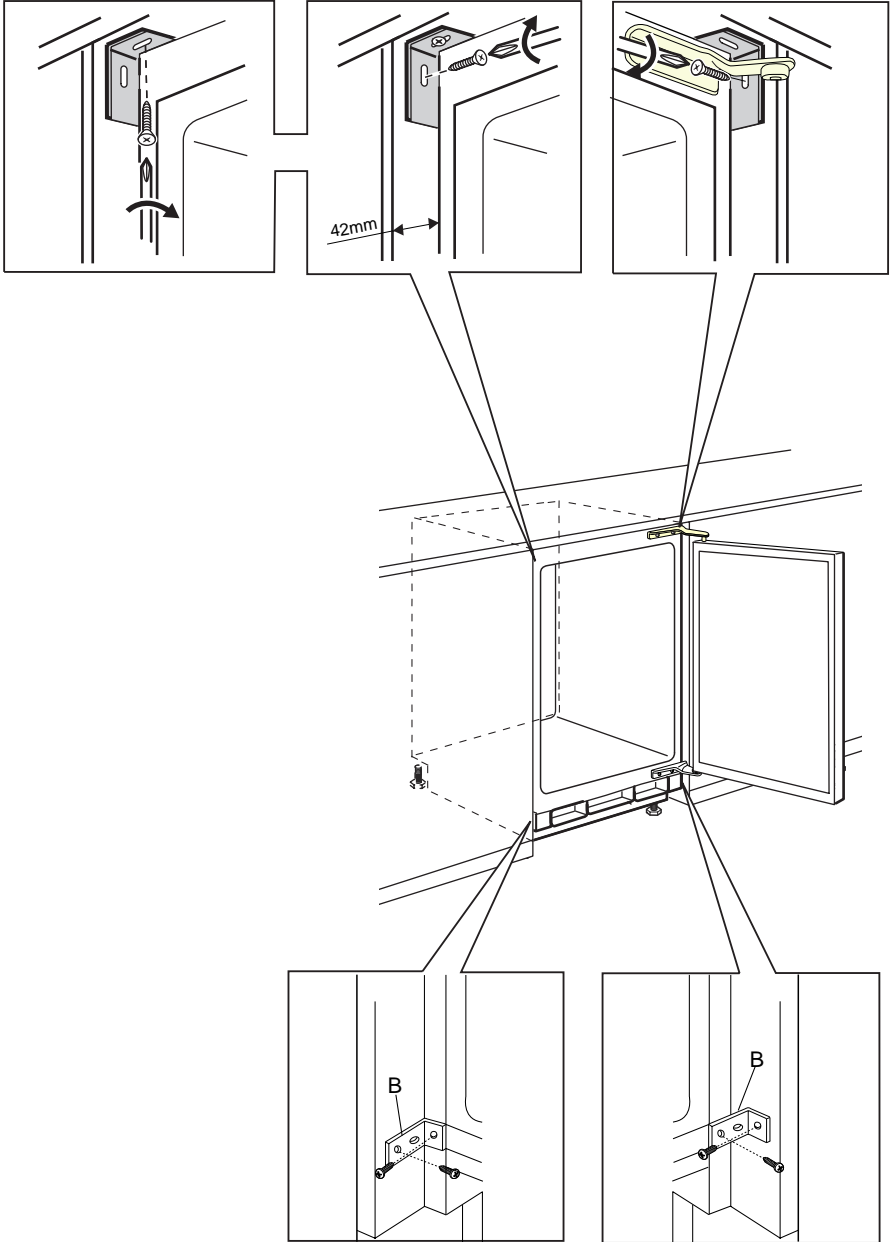
4.

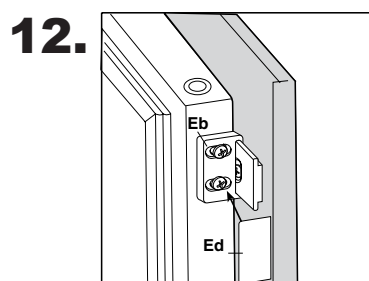
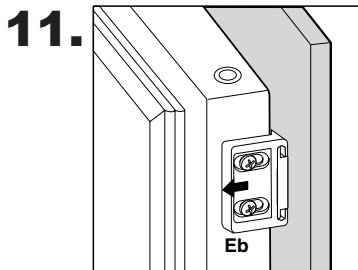
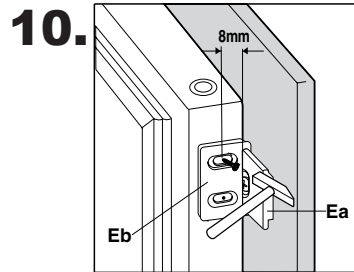
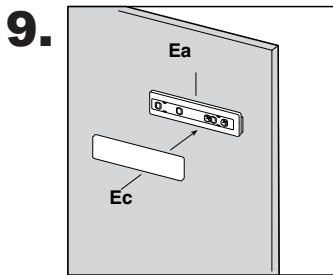
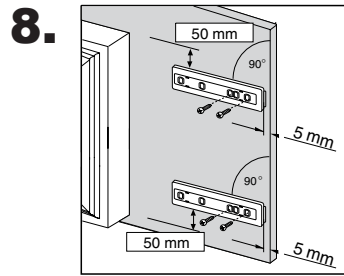
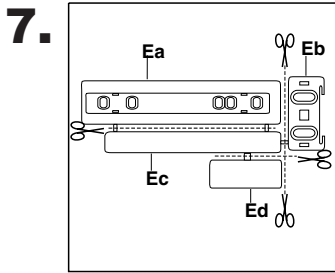
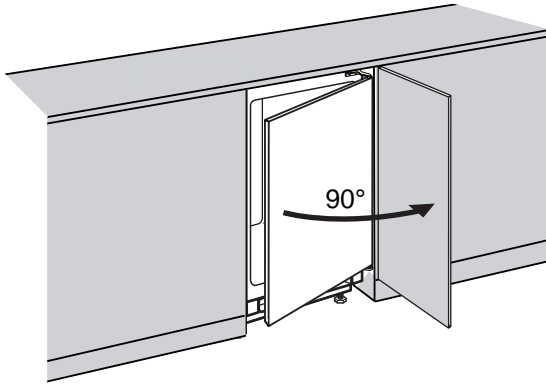


**5.**

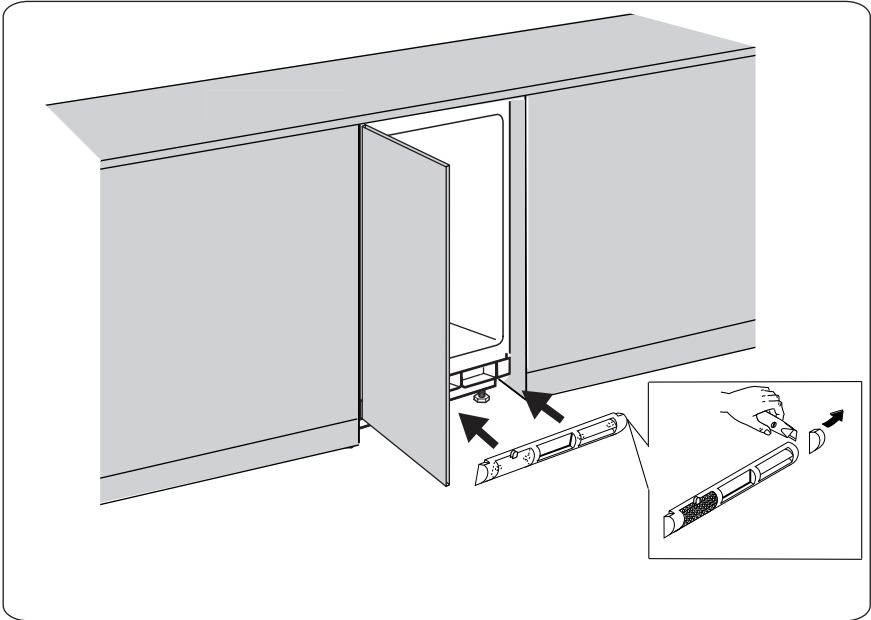
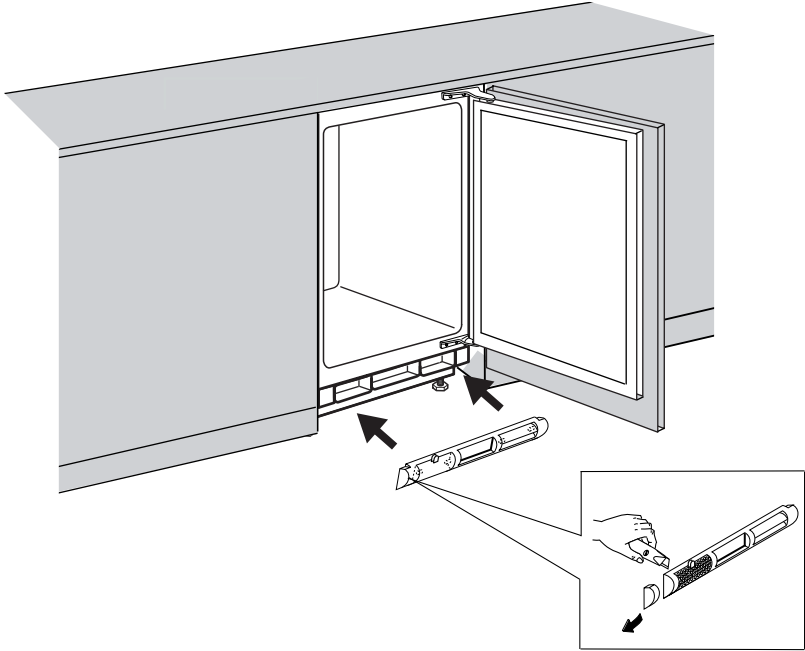


# 6.



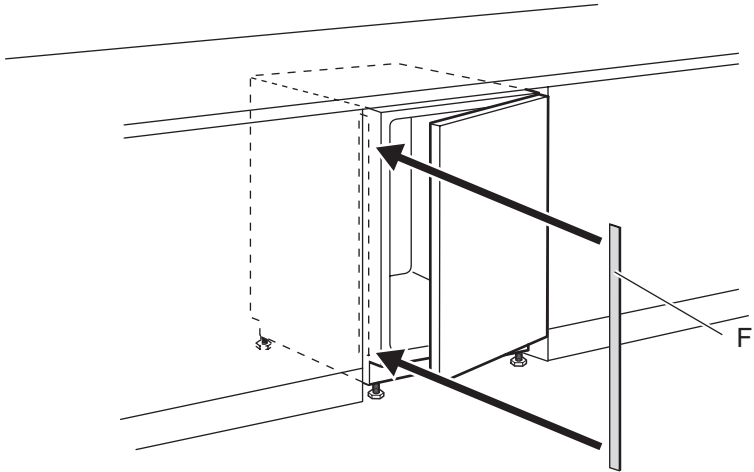


# 14.





**15.**



**16.**

